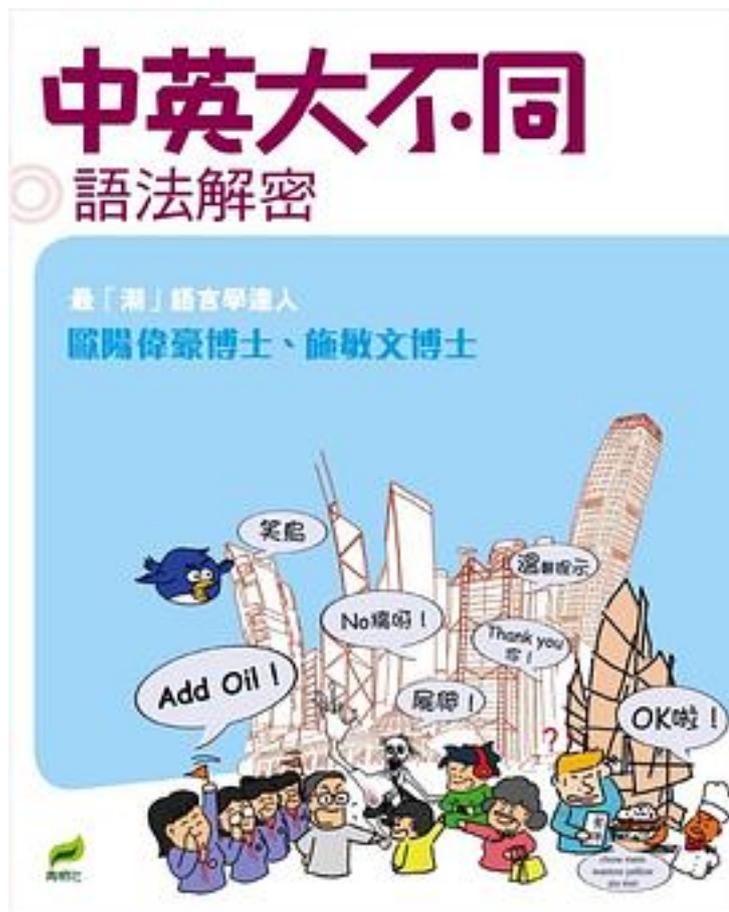


# 中英大不同——語法解密



[中英大不同——語法解密\\_下载链接1](#)

著者:歐陽偉豪博士

出版者:青桐社

出版时间:2011-5-30

装帧:平装

isbn:9789881970916

現場睇英超球賽，對住班外國球星勁講「Add oil」，點解佢地聽唔明？

面書的「unlike」，中文可以點講呢？

左一句「溫馨提示」，右一句「kind reminder」，你知唔知，其實咁講好有問題？

最「潮」語言學達人、中大高級導師Ben和Paul，走出校園，由口頭用語、廣告標語，深入網上世界，再跳出香港，搜羅最in的中英文講法，分析中英語言特色大不同。

包你「堅」學到嘢，「零」不滿，睇到「勁」開心，仲要畀個「like」佢哋。

5方面道出中文和英文之間35處大不同：

語法句法——名詞、動詞這兩個重要的詞類中英文如何表達？

語意邏輯——中英文在表示語意方面會否違反邏輯，而出現不平衡的情況？

語音聲韻——中英文既有正規的標音系統，但民間方面也有其標音方式，那到底是怎麼回事？

語法互動——中英文如何藉字、音、詞、句結合、夾雜糾纏起來？

語言在用——中英文在實際語用中會否不講語法，讓路給新詞語、新標語？

作者介绍:

目录:

[中英大不同——語法解密\\_下载链接1](#)

标签

知識

香港

欧阳伟豪

字詞句

圖

## 评论

粤语与英语的对比。因为作者是出身于中文系的教授，所以讲粤语的部分偏多

-----  
有趣又能增進知識，內容亦很生活化。

-----  
worthy

-----  
[中英大不同——語法解密 下载链接1](#)

## 书评

-----  
[中英大不同——語法解密 下载链接1](#)